

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 4 (1974)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



#### CRANS-MONTANA - Hôtel BELMONT

Situation très calme, grand jardin, à proximité immédiate du centre et des installations sportives. Excellente nourriture. Parking.

**JUIN ET SEPTEMBRE**

pension complète dès Fr. 45.—.

**JUILLET**

dès Fr. 50.—, tout compris - Tél. (027) 7 11 71

## DURS D'OREILLES GRANDE NOUVEAUTÉ

Enfin nous pouvons vous présenter un appareil acoustique avec le nouveau microphone directionnel, qui vous procure une excellente audition même dans une ambiance très bruyante. Venez l'essayer, sans aucun engagement dans la maison spécialisée

**J.P. SCHMID**

**ACOUSTIQUE**

Petit-Chêne 38 (face cinéma Georges V)  
Lausanne Tél. (021) 23 49 33

Etant fournisseur de l'Assurance invalidité et de l'AVS, nous nous occupons de toutes les démarches.



### NOS SOURCES THERMALES = VOTRE SANTÉ UNE CURE DE BAINS ET DE FANGO DANS LES MONTAGNES COMpte DOUBLE

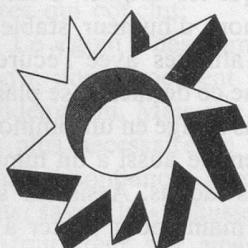
Centre médical :  
instituts physiothérapeutique et balnéologique

Hôtels : des Alpes - Maison Blanche et Grand Bain  
Bellevue - de France - Union  
Piscine thermale dans chaque hôtel.

Pour tous renseignements :

**SOCIÉTÉ DES HOTELS ET BAINS**  
**3954 LOÈCHE-LES-BAINS/VALAIS 1411 m.**

Directeur : **M. Ernest A. Reiber - Tél. 027 / 6 44 44**



# Vita Gérine

reconstituant gériatrique de conception nouvelle

- prévient les ennuis du vieillissement précoce
- protège et régénère le foie
- stimule les forces physiques et mentales
- approfondit le sommeil et améliore la mémoire
- combat l'artérosclérose

emballages pour cures dans les pharmacies

Geistlich-Pharma, 6110 Wolhusen

# SICILE ET URSS

## Nos voyages

# N'hésitez plus!

**Sicile.** — Notre premier voyage, du 21 septembre au 5 octobre est très demandé. Au moment de mettre sous presse, nous comptons les places encore disponibles sur les doigts de la main. Mais rassurez-vous: du **5 au 19 octobre 1974** nous organisons un **second** voyage-vacances au même endroit, à Mondello, près de Palerme. A cette époque, la Sicile est un vrai paradis. Le climat est plus que clément. Un magnifique hôtel situé dans un grand parc fleuri et ombragé, une piscine ultra-moderne et, à quelques mètres, la mer... Une plage privée, réservée aux résidents de l'Hôtel Palace, votre hôtel, est à proximité immédiate. Il n'y a que la route à traverser... La nourriture est d'une qualité parfaite, les locaux communs luxueusement agencés. Quant aux chambres, elles sont vastes, très agréablement meublées, avec balcon sur le parc et la mer. Toutes possèdent douche et WC privés.

Une occasion à ne pas manquer. Hâtez-vous de réserver votre place pour ce voyage du 5 au 19 octobre, et remplissez le coupon ci-contre, pendant qu'il en est encore temps. Le prix de ce séjour, tout compris (sauf les boissons) est tout à fait exceptionnel: **Fr. 899.-** (chambres à deux lits). Tous les agréments sont réunis pour faire de ce séjour sicilien une réussite totale.

**URSS.** — « Aînés » s'y rendra avec quelques dizaines de participants du 5 au 19 octobre prochain. Les inscriptions vont bon train; il ne reste que quelques places pour que ce voyage soit complet. Après trois jours passés à visiter Moscou, nos voyageurs séjournent dix jours au bord de la mer Noire, à Sotchi, grande station russe équipée de tous les agréments souhaitables. Un hôtel tout neuf, « La Perle et Léningrad », des excursions variées à souhait, une visite aux centenaires du Caucase... Si tout cela vous tente, remplissez sans tarder le coupon ci-contre. Les quelques places encore disponibles vont s'arracher. Il n'est plus temps d'hésiter...

Des instructions détaillées et renseignements divers seront envoyés aux personnes inscrites. Prospectus et renseignements sont en outre à disposition à « Aînés », passage Saint-François 10, 1003 Lausanne, tél. (021) 22 34 29. **Clôture des inscriptions: le 7 septembre.**



A proximité immédiate du Palace-Hôtel de Mondello, Sicile, de ravigantes promenades vous attendent.

Cette salle à manger sera la vôtre à l'Hôtel La Perle et Léningrad de Sotchi (URSS).



## Quelques conseils-vacances

Que vous partiez à la mer ou à la montagne, voici quelques précautions à prendre, avant et pendant votre séjour:

1. Vos bagages sont bouclés, votre passeport est valable. N'avez-vous rien oublié?
2. Les vaccinations sont indispensables pour certains pays.
3. Vérifiez si vos lumières sont éteintes et vos appareils électriques débranchés.
4. Emportez une pharmacie de poche (cachets analgésiques, désinfectant, sparadrap, crème antisolaire, pommade contre les piqûres d'insectes, etc.).
5. Demandez à votre médecin si le lieu de vacances choisi convient à votre état physique.
6. Attention au soleil!
7. Portez des lunettes contre l'éblouissement solaire. En montagne comme à la mer.
8. Au lieu dit de vos vacances, n'ayez sur vous que de petites sommes d'argent. Votre «fortune» peut être placée dans le coffre-fort de l'hôtel.
9. Evitez de vous désaltérer aux fontaines publiques ne portant pas la mention *Eau potable*.
10. Un brusque changement de température est dangereux. Or, sur ce chapitre, la prudence est de rigueur. Ne pas se baigner pendant la digestion!
11. La nourriture est chose sérieuse. Mefiez-vous des aliments vendus un peu partout, sur la rue notamment.

Bon voyage, bonnes vacances à tous!

Je soussigné m'inscris pour:  
les vacances en **SICILE** (Mondello)

du 5 au 19 octobre (Fr. 899.—)

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

N° postal et localité: \_\_\_\_\_

(Je m'engage à verser la somme de Fr. 899.— (quatre semaines avant le départ) au moyen du bulletin de versement qui me sera envoyé.)

Signature: \_\_\_\_\_

**Coupon à envoyer à  
«Aînés», passage Saint-François 10, 1003 Lausanne.**

----- Coupons à détacher -----

Je m'inscris

Nous nous inscrivons

(Biffer la mention inutile).

pour le voyage «**MOSCOU** et visite aux centenaires du Caucase» du **5 au 19 octobre** (Fr. 1485.— tout compris).

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

N° postal et localité: \_\_\_\_\_

(Je m'engage à verser le prix du voyage soit Fr. 1485.— (quatre semaines avant le départ) au moyen du bulletin de versement qui me sera envoyé.)

**Les inscriptions sont prises jusqu'au 7 septembre au plus tard.**

Signature: \_\_\_\_\_

**Coupon à envoyer à  
«Aînés», passage Saint-François 10, 1003 Lausanne.**

**Important! Seules les inscriptions de personnes valides, en bonne santé, pourront être prises en considération pour ce voyage en URSS.** Les organisateurs se chargent de l'obtention du visa soviétique. Passeports valables indispensables.